

Prefazione

Questo volume è destinato a studenti di viola da gamba di livello medio-avanzato e intende offrire loro uno strumento di lavoro per lo studio sistematico di scale e arpeggi in tutte le tonalità e nella massima estensione dello strumento.

Le scale e gli arpeggi si sviluppano in ambiti di due, tre e ove possibile quattro ottave.

Alcune diteggiature hanno lo scopo di abituare lo studente a suonare in zone della tastiera generalmente poco utilizzate, la cui conoscenza è di fondamentale importanza per lo studio del repertorio più complesso.

Ho ritenuto utile scrivere esclusivamente le diteggiature essenziali e solo in alcuni casi aggiungerne alcune per facilitare la lettura. Sono stati indicati tutti i cambi di posizione. Le note prive di diteggiatura si intendono quindi senza cambi di posizione sino a nuova indicazione.

Nelle scale di tre ottave ho utilizzato una diteggiatura che prevede l'uso del cambio di posizione 4-4, così come appare più volte nell'opera per viola da gamba di Marin Marais.

PAOLO BIORDI
Firenze, gennaio 2006

Preface

This book has been written for intermediate level viola da gamba students, as a working tool to assist them in their study of scales and arpeggios in every key, covering the instrument's full extension.

The scales and arpeggios develop over two, three or, when possible, four octaves.

Some fingering has been included to allow the students to play in parts of the fingerboard rarely used, but of fundamental importance in the study of the more complex repertoire of this instrument.

I decided it would be useful to include only the essential fingerings, although in particular cases fingerings have been added to make for easier reading. All position shifts have been indicated. Those notes without fingering are intended to be played without position changes until indicated.

In the three-octave scales I used fingering that requires the use of a 4-4 position change, as often appears in Marin Marais's works for viola da gamba.

PAOLO BIORDI
Firenze, January 2006
transl. Margharita Martinez

Préface

Ce volume s'adresse aux élèves de viole de gambe qui ont atteint un niveau intermédiaire, voire déjà avancé. Il souhaite leur offrir un outil de travail pour l'étude systématique des gammes et des arpèges dans toutes les tonalités et dans la plus ample extension de l'instrument.

Les gammes et les arpèges se développent sur deux, trois et, si possible, quatre octaves.

Certains doigtés ont pour but d'habituer l'élève à jouer dans des zones du manche généralement peu utilisées mais qu'il est essentiel de connaître pour affronter l'étude du répertoire le plus sophistiqué qui a été écrit pour cet instrument.

J'ai considéré qu'il était plus utile de n'indiquer que les doigtés essentiels et, seulement dans certaines cas, d'en ajouter pour faciliter la lecture. Tous les changements de positions sont signalés. Les notes sans doigté ne prévoient donc pas de changement de position tant qu'on ne trouve pas de nouvelle indication.

Dans les gammes à trois octaves j'ai recours à un doigté prévoyant l'usage du changement de position 4-4 qui apparaît à plusieurs reprises dans l'œuvre pour viole de gambe de Marin Marais.

PAOLO BIORDI
Florence, janvier 2006
transl. Isabelle Chabot

Do maggiore

C major
Do majeur

1

0 2 1 0 1 2 4 1 3 4 4

3 2 3 1 1 4 1 1 3 2

2

1 2 4 1 2 4 1 1 1 1 2 4 4

4 4 4 2 0 3

4 1 4 0 1 2 3 0 2 4 4 0 1

0 3 1 b1 1 b1 4 4 4

3

2 2 0 1 1 1 1 1 2 3 3

3 2 3 2 2 2 4 2